

Message in a Bottle Translators present

# Thresholds

AN ANTHOLOGY OF WORLD LITERATURE  
FROM THE HEART OF TEXAS

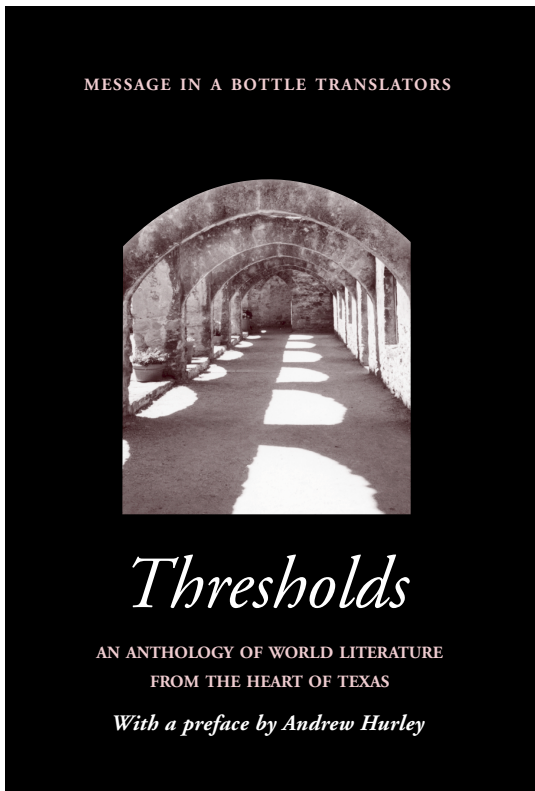
*Preface by Andrew Hurley*

*M*essage in a Bottle Translators is a group of Central Texas literary translators who gather regularly to read each other's work and provide feedback and encouragement. *Thresholds* is our anthology of voices from Argentina, Bulgaria, Denmark, Italy, Mexico, Morocco, Nicaragua, Panama, Russia, Ukraine, and Uruguay. Their poems, stories, and reminiscences speak with authority of the Italian Resistance, the U.S. invasion of Panama, a prostitute's life in the High Atlas mountains of Morocco, thirteenth-century Rus and nineteenth-century Russia, glasnost-era Bulgaria, nineteenth-century Denmark, and twentieth-century Uruguay and Mexico.

"Message in a Bottle" is our metaphor for the act of translating a narrative we consider significant and casting it into the unknown. We live in perilous times and fear the mutual destruction that comes from not understanding one another. Message in a Bottle Translators believe the global community we all seek can best be realized through hearing and heeding the stories told by our neighbors, walking in their shoes, and crossing their thresholds. We hope you enjoy *Thresholds*.

*"These translations are, without exception, first-rate—sometimes heartbreakingly moving, sometimes tough and terse, sometimes haunting and mysterious . . ."*

From the preface by Andrew Hurley  
Translator, *Collected Fictions* of Jorge Luis Borges



FICTION, POETRY, AND MEMOIR  
IN TRANSLATION

152 PAGES, PAPERBACK, 6 x 9 IN.

ISBN: 0-615-12424-0

PRICE: \$12.50



**To purchase your copy of *Thresholds*, please enclose this form with your check.**

Please send \_\_\_ copies of *Thresholds*. I enclose a check or money order for \_\_\_ \$15.53 per book (Texas residents).  
or \_\_\_ \$14.50 per book (all others).

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Please make your check to  
Pangloss Publishing.**

**The price is \$12.50; Texas  
residents add \$1.03 sales  
tax for a total of \$13.53.**

**All orders please add \$2.00  
for shipping and handling.**

Mail to Pangloss Publishing, P.O. Box 4492, Austin TX 78765-4492.